

דער רבִּי רֵ' אלימְלָךְ פָּוּן לַיּוֹשָׁעָנֶסֶק

אווי ווי עס וויערט געבראכט אין „מאור ועטש“ (פרקשת תבוא)
אויפֿן פְּסֻוקׂ וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים אַת בְּהִדְבָּרִים הַאֲלָה לְאַמְرָן אָנֹכִי ד'
אלקִיךְ“. האט דער רבִּי רֵ' אלימְלָךְ גַּעֲטִיטְשֶׁת : אָז אָלָע דְּבָרִים, וּוְאָס
גַּאֲטָה האט גַּעֲרָעַדְתָּ, אָלָע מְצֹוֹת, וּוְאָס גַּאֲטָה גַּעֲבָאָטָה אָז דִּי כּוֹנוֹת
זַיְנָע גַּעֲזָעָן, אָז דער יַד זָאַל זַיְנָע מְקִים זַיְנָע בְּלוֹזָן, כִּדִּי עַר זָאַל קְוּמָעָן
צּוֹם תְּכִלָּת הַשְּׁלִימּוֹת, אָז „אָנֹכִי דִּי אַלְקִיךְ!...“. אָז גַּאֲטָה אָז דער
איינָאנָאיינָצִיקָעָר אוּפִיךְ דער גַּאנְצָעָר וּוּעָלָטְ!...“

צָוָר מְשָׁלוֹ

רַבִּי אַלְיָמְלָךְ סְלִיזְנֶק

חוּמְפֿט גְּרוֹגָשׂ

מוֹ-כָּשָׁ דְּהַמְּקָן עַל נָנוֹ תִּתְיִשְׁ טַעַנְתִּי שְׁנָנוֹ יְהִי אֶת טַעַגְלָא

דוֹשָׁ-יָקָן אַיִן נָנוֹ יְמָעוֹ יְהִי מְפָרָה נָנוֹ יְבִיגָּן נָנוֹ יְגִילָּוֹ

כוֹ-בָּרוֹ כָּנוֹ-דָנוֹ נָנוֹ-כָּלָה כָּנוֹ-שְׁמָמָן צָוֹן בִּידָּקָא

עַדְ-יָא בָּרוֹ-כָּרוֹ טַעַנְתִּוְתִּי נְזִיעָגִישָׁ נְזִיתִיאָה

דער נִגְזִין פִּין רַבִּין רֵ' אלימְלָךְ אוּפִיךְ „צָוָר מְשָׁלוֹ“.

טעמו פאן בוג פאכטואלי דיע" (דער וואם שטיט אונט אין דער פרי, דעם בענטשט גאט".

דער קאושעניצער מגיד פלעגט איזן מיטן דאוועגען איזיך אמאָל זאגן אויף פויליש: "מוֹי קַאֲכָאָנוּ" (מיין געליבטער, זע: "לקוטים חדושים").

און אינמאָל ערְבַּ יומִכְפּוֹר פָּאָר כלִינְדְּרִי, אֵין דָעַם לְעַצְטָן יָאָר
פָּוּן זַיִן לְעַבְּנוֹ, וּוּעָנוֹ דָעַר קָאָזְשָׁעָנִיצְעָר מְגִיד אֵיזֶן שְׂוִין גְּעוּוֹן אֲגָרְוִיסְעָר
בָּעַלְ-יִסְוָרִים, הָאָט עַר זִיךְרָעַמְלָט פָּאָרְנוֹן עַמּוֹד, אָוָן אַיְדָעָר עַר הָאָט
גַּעַדְאָרְפְּט זָאָגָן דָעַם פְּסָוָק : "וַיֹּאמֶר ה' סְלָחָתִי", הָאָט עַר גַּעַזָּאָגָט : "רְבָּנוֹנוֹ
שֶׁל עַולְם ! צַו דִּין גְּרוּיסְקִיט אֵיזֶן גָּאָר קִיּוֹן גְּרָעָנָעָץ נִישְׁטָה פָּאָרְנוֹן. דוֹ
וּוַיִּסְטָה דָאָן, אָוָן דָעַם גָּאנְצָן חֻודְשׁ אָבָה אַיְדָה יְעַדְנוֹן טָאָג גַּעַדְאָיָנָט פָּאָרְנוֹן
עַמּוֹד, כָּאָטְשׁ אַיְדָה בֵּין אֲגָרְוִיסְעָר בָּעַלְ-יִסְוָרִים, דוֹ וּוַיִּסְטָה גַּעַט, אָוָן נִישְׁטָה
פָּאָרְנוֹן מִינְגָּעָט וּוּעָגָן הָאָבָה אַיְדָה דָאָס גַּעַטָּאָן — נָאָרְנוֹן פָּאָרְנוֹן פָּאָלְקָה יְשָׁרָאֵל
הָאָבָה אַיְדָה דָאָס גַּעַטָּאָן. דָעַרְבָּעָרְדָר פְּרָעָג אַיְדָה דִּיךְ : אָוְיָב אַיְדָה הָאָבָה גַּעַזְעָמָן
קָאנְט זִיךְרָעַמְלָט פָּאָרְנוֹן דִּיר דָאָוָעָנָעָן, כָּאָטְשׁ אַיְדָה לְיִיד אָזְזִי פִּילְיִסְוָרִים,
אֵיזֶן פָּאָרְנוֹן דִּיר שְׁוּעָר צַו זָאָגָן בְּלוֹיוֹן דִּי צְוָוִי וּוּעַרְטָעָר ? דָעַרְפָּאָר בְּעַט
אַיְדָה דִּיר", הָאָט דָעַר קָאָזְשָׁעָנִיצְעָר מְגִיד אֲגָרְשָׁרִי גַּעַגְעָבָן מִיטָּזִינָע
לְעַצְטָעָצָה, "דוֹ זָאָלָסְט זָאָגָן וּוּיְעַס שְׁטִיְיט — וַיֹּאמֶר ה' סְלָחָתִי
כְּדָבְרִיךְ" ... (טָעַמִּי הַמְצֻוֹת עַמְפּוֹרְשׁ בָּאָרֶת מִים).

אתכינו סעדתא



דעם בעזורייטער בענידס ניגנון אויף אַתקינו צעודהאָ

פונ "חוזה" פון לובלין; ר' אריה לייב ליפשיץ, רב אין ווישניצע, מחבר פון די ספרים "שאלות ותשובות אריה דבר עילאי", און "אריה שבחברה", אויף מסכת כתובות; דער רבבי ר' גדליה פון זשעליכאזו; דער רבבי ר' גרשון פון ריטשוויל; דער רבבי ר' דוב-בער פון ראנדישיז (ער איז אויך געווען א תלמיד פון "חוזה" פון לובלין); דער רבבי ר' יצחק פון אושעראו; דער רבבי ר' יצחק מאיר אלטער פון גער, מחבר פון ספר "חדושי הרײַם"; דער רבבי ר' יעקב אריה פון ראנזימין; דער רבבי ר' ישעה מושקאט פין פראגע-ווארשע, מחבר פון די ספרים "הרי בשמי", "עצי בשמי".

אָזְכָּרוֹת הַמְּנֻחָה צָרָה חֲסִיףָו

אָזְכָּרוֹת הַמְּנֻחָה דְּבֵיכֶר הַפְּגִיד פָּטוּרִיטֶשׁ

מכתבו ברשותכו

דעם בעזדיסצער מגידס ניגון אויף "יציה צור האדי"

דעך "חוּזָה" פון לובלין פלעגט פרידיטיק-ציז-נאכטס ביים טיש זיך תמיד פאַרדוֹחַן אָוָן דערנֿאָךְ אַנְהִיבָּן צוּ זִינְגָּעָן "לאָל אַשְׁר שְׁבָת מִכְּלָהָמָּשִׁים". אַיְנְמָאַלְיָה, דערצְיָילְן חֲסִידִים, האָט דער "חוּזָה" זיך גַּאֲרַשְׂטָאָרָק פָּאַדְמוֹחַט. די חֲסִידִים האָבוֹן גַּעוֹאָרֶט אַ שְׁעהָ נָאָךְ אַ שְׁעהָ עַס אֵינוֹ שְׁוִין נָאָךְ חֲצֹות אָוָן דער דְּבִי זִיכְּתָּן נָאָךְ אַלְעַז בַּיִם טִישׁ שְׁטָאָרָק פָּאַרְדְּבִּיכְּהָט, אָזְּנוּ וּוּ ערְוּ וּוּאָלָט גַּאֲרַנְיָשְׁט גַּעוֹעָעָן אַיְפְּ דָּעַר וּוּעַלְט. קִינְגָּר פָּוּן די חֲסִידִים האָט נִישְׁט גַּעוֹאָגָט אַפְּצְוְדִּיכְּסָן דָּעַם "חוּזָה" פָּוּן די עַוְלָמוֹת-הַעֲלִיוֹנִים. בֵּין דער "חוּזָה" אַלְיָין האָט זִיךְ אַיְפְּ גַּעַכָּאָפְּט אָוָן ערְוּ אַנְגָּעָהוּבָּן צוּ זִינְגָּעָן דָּעַר זִמְרָה "לאָל אַשְׁר שְׁבָת" מִיטָּא נִיעָם נִיגּוּן.

לאָל אַשְׁר שְׁבָת

זרבי ז'אנְפְּ זִיכְּרָה מִלְּוָגְלִין

The musical score consists of three staves of music in common time, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below each staff in Hebrew and Yiddish. The first two staves begin with the same melody, while the third staff begins with a different, more complex melody. The lyrics describe the Sabbath and its holiness.

סְמֻכָּה
שְׁוִים־עַד־עַד־קְלִיְם־בְּתִישָׁן־שָׁגָן־אַל־יַיְן
דְּוַיְנְגָן־פָּאָבָן־עַגְּלָבָן־עַבְּדִינְתָּן־עַשְׁבִּישָׁן־יְהָמָן־בְּנָבָן
בְּתִישְׁוֹן־יְמָנָלָיְקָן־גְּנִיעָנוֹת־חַפְּתָה־דָּעַם־יְוָסָלָט־עַתְּה־רָתָה־יְהָמָן
אַזְּרוֹת הַמִּנְחָה
אַזְּרוֹת הַשְׁמָמָה

דָּעַם "חוּזָה"-כְּנִיגּוּן אַיְפְּ "לאָל אַשְׁר שְׁבָת"

די חֲסִידִים האָבוֹן שְׁטָאָרָק הַנָּאָה גַּעַהָאָט פָּוּן נִיגּוּן. נָאָכוּ בְּעַנְטְּשָׁן האָט דער "חוּזָה" דערצְיָילְט די חֲסִידִים, אָז ער האָט אַיְן הַיְמָלָגְעָה דָּעַם דָּאוּקָן נִיגּוּן. פָּוּן זִינְגָּט דָּעַמְאָלָט, אֵינוֹ אַיְנְגָּעָפִירָט אָוָן די הוּוְפָּוּן פָּוּן די רַאֲפְּשִׁיכְּעָד אַיְנְיקְּלָעָד צָוּ זִינְגָּעָן דָּעַם דָּאוּקָן זִינְגָּן יַעֲדָן סְרִידִיטִיק-צִיז-נאכָט.

דער "חוּזָה" אֵינוֹ נִפְטָר גַּעוֹאָרָן אֵין תְּשָׁעָה בָּאָב אֵין יַאֲרָה תְּקָעָה (*).
(1815)

חֲסִידִים דערצְיָילְן, אָז די רַאֲשִׁי הַקָּהָל לִיְיט וּוּעַלְכָעָ זִינְגָּן גַּעַיְוָעָן מַתְּגָדִים, האָבוֹן נִיְּטָט גַּעוֹאָלָט גַּעַבָּן אַ קְבָּר פָּאָרָן "חוּזָה" צִוְּיָעָן די הַשּׁוֹבֵי הַעִיר, נָאָר גַּעַהָיִיסְן אִים קוּבָּר זִיּוֹן לְעַבָּן פְּלוּוּיט. זַיְהָאָבוֹן אָבָעָד

*) מַעֲגָן דער "גַּפְּלָה" אַיְן פְּסִירָה פּוֹנְגָּעָם "חוּזָה", וְיַאֲוִיךְ דָּעָגָן די מַחְלוֹקָה בֵּין זִיּוֹן חַלְמִיד דָּעַט "יְהָזָקְהָ" האָבוֹן מִיר אוּיסְטִירְלָעָד גַּעַזְרָבָּן אַיְן בַּיְד "פְּצִיסְכָּע אָוָן קָאָזְקָה".

און דערנగאך האט ער זיך אויסגעדרויט צו זיינע מקורבים און
האט זיין אונגעווזאגט. איז זיאלן מאכן אין אויהל פון זיין קבר אַ
פונצטערל אין שטאט אָריין, כדיע ער זאל קאנען אָרויסקוקן איז זען ווּ.
אווי די שטאט פירט זיך אויף...

און מערד האט דער רבוי ר' מענדעלע נישט גערעדט.
די מקורבים וואס זיגען געשטאנגען ארום זיין בעט. האבן געהערט
ווײ ער מורמלט די ווערטער "כרמי שלוי לא גטרתי"... חסידים האבן
דעַרְנָאָך אויסגעטיטשט או ער האט דערמיט געמיינט או נישט זיין
קינדער וועלן אים ירשעגען נאר או זיין תלמיד ר' הערש משרת
וועט ווערן רבוי.

און באלאד אויף צומאָרגנָס איז דער רבִי ר' מענדעלע נפטר געווארן. דאס איז געוווען ייט איד תקע"ה (1815).

* * *

בכואו מילא

לעדי נצח תחנה פרטניר

ניגון אויף "בבאו מאהום" פון רבין ר' הערשעלע פון רבענאה

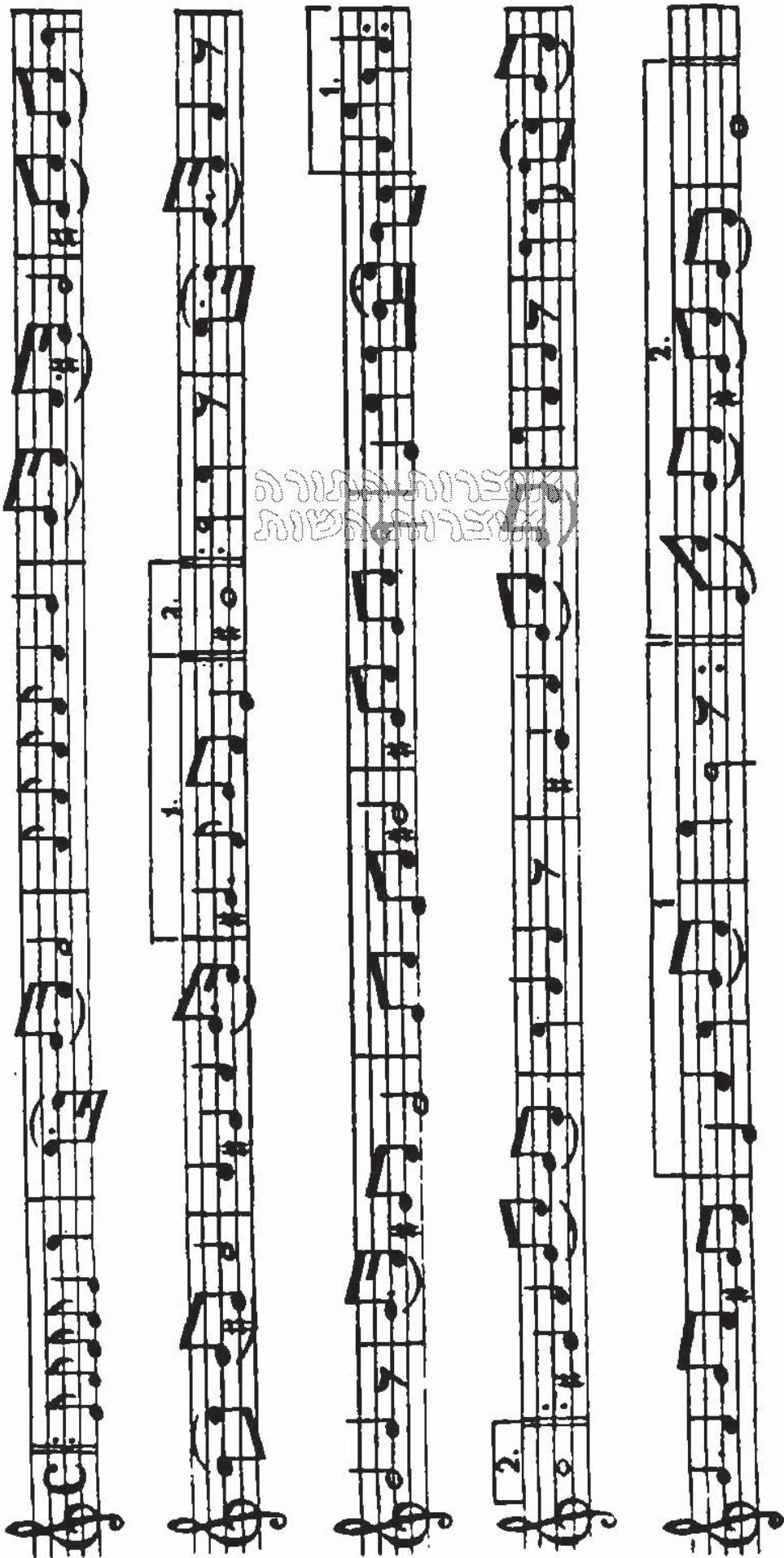
דער רביע ר' מענדעלע פון רימענאוו האט איבערגעלאזט צוויי זיין
ר' נתן יהודה-לייב אונ ר' יעקב ישראל, וועלבער איז יונג געשטארבן,
אונ צוויי טעבטער.

די חסידישע זעלט

הַ אֲמִתָּה אֲמִתָּה וְאֶתְתָּה תְּהִלָּה נְדִילָה וְאֶתְתָּה

Moderato

"הַ אֲמִתָּה אֲמִתָּה וְאֶתְתָּה
תְּהִלָּה נְדִילָה וְאֶתְתָּה"



דער רגעטען רען

אַדְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה.

Moderato.

אַדְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה
כִּי אַדְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה רְבָּה